

**IT**

- SOLO PER XP20B D: IMPOSTARE I DIP-SWITCH DS1 (INDIRIZZO)**  
L'indirizzo determina il tipo di intervento: sicurezza in apertura e/o chiusura, o impulso OPEN.
- INSTALLARE (A o B)**  
Estrarre l'elemento interno. Posizionare ricevitore e trasmettitore allineati e senza ostacoli.
- COLLEGARE e REINSERIRE. ALIMENTARE**
- SOLO PER XP20W D: SELEZIONARE IL CANALE DI TRASMISSIONE**
- ORIENTARE E ASSEMBLARE I COPERCHI**
- VERIFICARE IL FUNZIONAMENTO (pag. 2)**  
**SOLO PER XP20B D: ISCRIVERE LE FOTOCCELLE**  
Riferirsi alle Istruzioni della scheda di controllo.

**EN**

- ONLY FOR XP20B D: SET THE DIP-SWITCHES DS1 (ADDRESS)**  
The address determines the type of intervention: opening and/or closing safety, or OPEN pulse.
- INSTALL (A or B)**  
Extract the internal element. Position the receiver and transmitter aligned and without obstacles.
- CONNECT and REINSERT. POWER UP**
- ONLY FOR XP20W D: SELECT THE TRANSMISSION CHANNEL**
- ADJUST AND ASSEMBLE THE COVERS**
- CHECK THE CORRECT OPERATION (p. 2)**  
**ONLY FOR XP20B D: REGISTER THE PHOTOCELLS**  
Refer to the Control board instructions.

**CZ**

- POUZE PRO XP20B D : NASTAVENÍ DIP-PŘEPÍNAČU DS1 (ADRESA)**  
Adresa určuje způsob použití: bezpečnost při otvírání a/nebo zavírání, nebo otvírací puls OPEN.
- INSTALACE (A nebo B)**  
Vyberte místo pro instalaci. Vysílač a přijímač instalujte v jedné rovině bez překážek. ZAPOJTE SVORKOVNICI a PŘIPOJTE EL. PŘOUD.
- POUZE PRO XP20W D : VYBERTE PRACOVNÍ KANÁL (tlačítkem)**
- NAMOTUJTE KRYT A ZKONTROLUJTE FUNKČNOST (p. 2)**
- POUZE PRO XP20B D: ZAREGISTRUJTE V ŘÍDÍCÍ JEDNOTCE**  
Postupujte podle pokynů v řídicí jednotce.

**DE**

- NUR BEI XP20B D: DIE DIP-SCHALTER DS1 EINSTELLEN (ADRESSE)**  
Die Adresse bestimmt die Art deren Auslösen (Öffnen und/oder Schließen Sicherheit) oder OPEN Impuls.
- MONTIEREN (A oder B)**  
Das innere Element herausziehen. Empfänger und Sender in einer Reihe, ohne Hindernisse positionieren.
- ANSCHLIESSEN UND NEU EINSETZEN. MIT STROM VERSORGEN**
- NUR BEI XP20W D: AUSWAHL DES SENDEKANALS**
- AUSRICHTEN und ABDECKUNGEN ZUSAMMENBAUEN**
- FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT PRÜFEN (Seite 2)**  
**NUR BEI XP20B D: DIE FOTOZELLEN REGISTRIEREN**  
Auf die Anweisungen des verwendeten elektronischen Steuergeräts verwiesen.

**ES**

- SÓLO PARA XP20B D: AJUSTE LOS DIP-SWITCH DS1 (DIRECCIÓN)**  
La dirección determina el tipo de seguridad y su intervención (apertura y/o cierre) o impulso OPEN.
- INSTALE (A o B)**  
Extraiga el elemento interno. Posicione el receptor y el transmisor alineados y sin obstáculos.
- CONECTE Y VUELVA A ENCENDER. ALIMENTE**
- SÓLO PARA XP20W D: SELECCIÓN EL CANAL DE TRANSMISIÓN**
- ORIENTE y ENSAMBLE LAS TAPAS**
- COMPRUEBE EL FUNCIONAMIENTO (pág. 2)**  
**SÓLO PARA XP20B D: ACTIVE LA MEMORIZACIÓN DE LAS FOTOCÉLULAS**  
Ver las instrucciones de la tarjeta electrónica.

**NL**

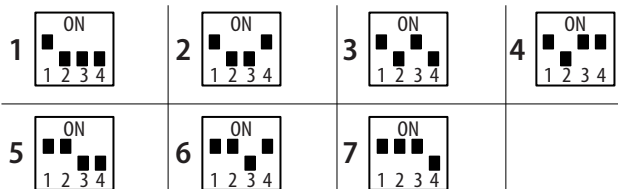
- ALLEEN BIJ XP20B D: DE DIP-SWITCHES DS1 INSTELLEN (ADRES)**  
Het adres bepaalt het soort beveiliging en de wijze van ingrijpen (opening en/of sluiting) of impuls OPEN.
- INSTALLEREN (A of B)**  
Heel het interne element eruit. Plaats ontvanger en zender uitgelijnd en zonder obstakels.
- AANSLUITEN EN OPNIEUW INBRENGEN. VOEDING INSCHAKELEN**
- ALLEEN BIJ XP20W D: SELECTIE ZENDKANAAL**
- ORIËNTEREN en AFDEKKINGEN ASSEMBLEREN**
- GOEDE WERKING CONTROLEREN (p. 2)**  
**ALLEEN BIJ XP20B D: DE FOTOCELLEN SCHRIJVEN**  
Raadpleeg de instructies van de elektronische controle board.

**1 XP20B D**

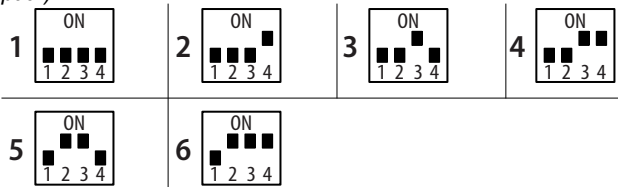
Installare solo su schede di controllo con linea BUS 2easy - Non dare lo stesso indirizzo a due o più coppie di fotocellule  
Only install on control boards with BUS 2easy line - Do not give two or more pairs of photocells the same address  
Instalujte pouze do řídicích jednotek s konektorem BUS 2easy - Nepoužívejte stejnou DIP adresu pro dva a více párů fotobuněk (nebo použijte BUS RELE modul)  
Nur auf Steuerkarten mit BUS 2easy-Leitung installieren - Niemals zwei oder mehreren Fotozellen-Paaren die gleiche Adresse geben.  
Instale únicamente en tarjetas de control con línea BUS 2easy - No asigne la misma dirección a dos o más pares de fotocélulas - Alleen op besturingskaarten met BUS 2easy-lijn i

**DS1 TX = DS1 RX**

CHIUSURA (max 7 coppie) - CLOSING (max 7 pairs) - pro ZAVÍRÁNÍ (maximálně 7 párů) SCHLIESSEN (max. 7 Paar)  
CIERRE (máx. 7 pares) SLUITEN (max. 7 paar)



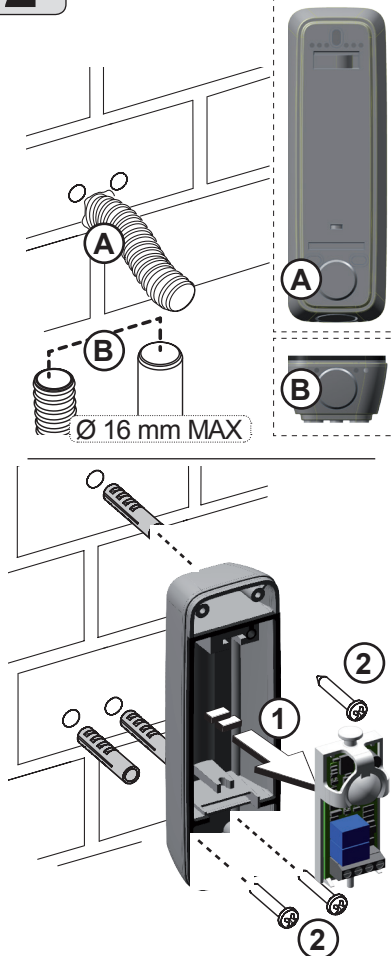
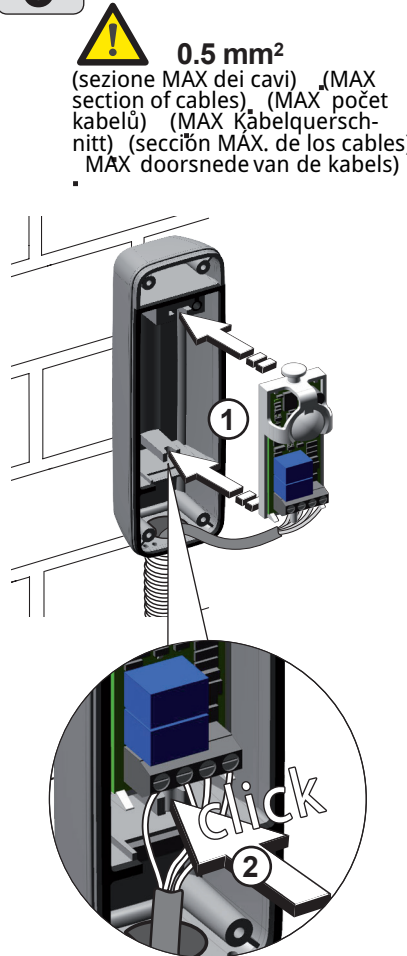
APERTURA (max 6 coppie) - OPENING (max 6 pairs) - pro OTVÍRÁNÍ (maximálně 6 párů) ÖFFNEN (max. 6 Paar)  
APERTURA (máx. 6 pares) OPENEN (max. 6 paar)



APERTURA e CHIUSURA (max 2 coppie) - OPENING and CLOSING (max 2 pairs) - pro OTVÍRÁNÍ i ZAVÍRÁNÍ (maximálně 2 páry) - ÖFFNEN und SCHLIESSEN (max. 2 Paar) - APERTURA y CIERRE (máx. 2 pares) - OPENEN EN SLUITEN (max. 2 paar)



IMPULSO OPEN (1 coppia) - OPEN PULSE (1 pair) - OTVÍRACÍ PULS (1 pár) OPEN-IMPULS (1 Paar) - IMPULSO OPEN (1 par) - OPEN-IMPULS (1 paar)

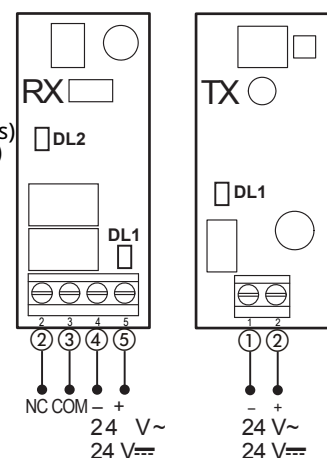
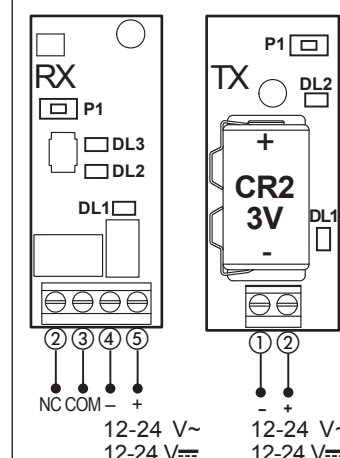
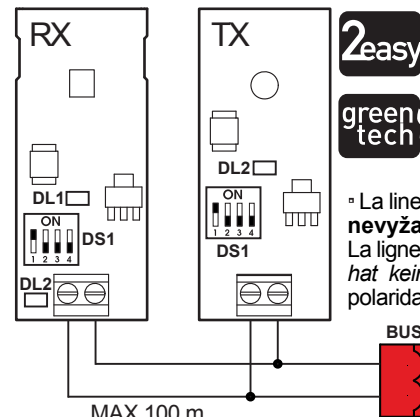
**2****3****4****XP20W D**

bateriová - bezdrátová

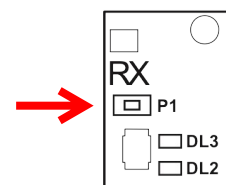
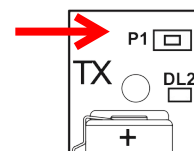
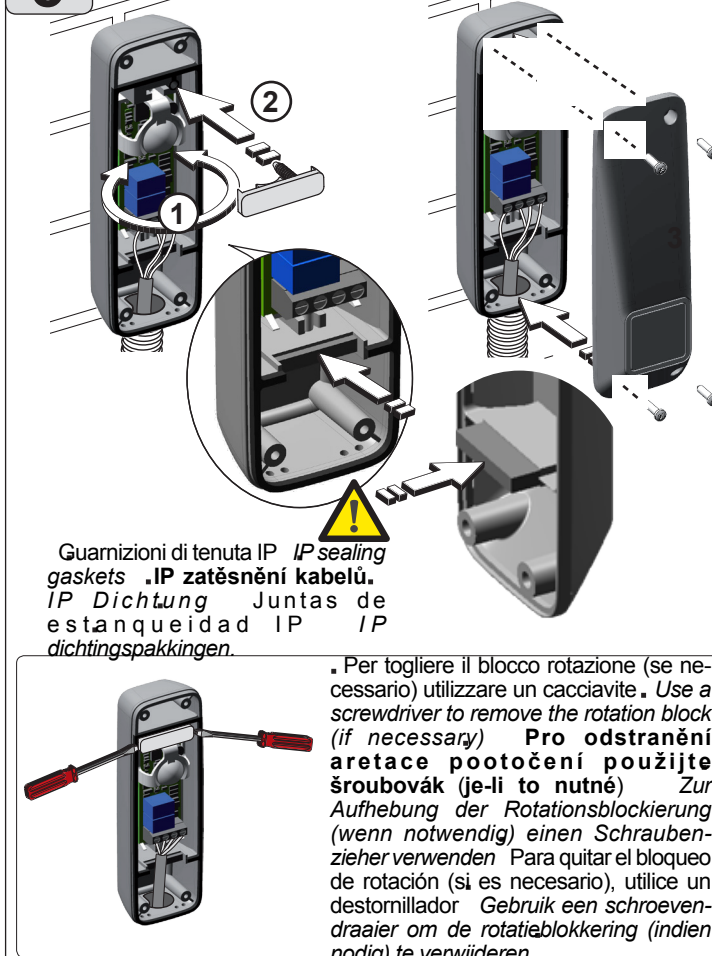
**CZ NASTAVENÍ PRACOVNÍHO KANÁLU (nezbytné pro funkčnost fot.)**

- Připojení napájecích kabelů TX.
- Stiskni a drž tlačítko P1, dokud nezačne blikat LED DL2, což indikuje uložený kanál (toto se opakuje 3x)  
1 bliknutí = kanál 1  
2 bliknutí = kanál 2  
3 bliknutí = kanál 3  
4 bliknutí = kanál 4
- Při zobrazení lze kanál upravit stisknutím tl P1- číslo kanálu se tím zvýší o 1 (z 1 na 2, z 2 na 3, z 3 na 4 a z 4 na 1) a tento nový se zobrazí vyblikáním.
- Stejně jako u TX postupujte s nastavením pracovního kanálu u RX. Nastavení musí být shodné.

Každému páru fotobuněk v systému přiřadte jiný kanál.

**XP20 D****XP20W D****XP20B D**

La linea BUS non ha polarità. • SBĚRNICE BUS nevyžaduje dodržování polarity zapojení. La ligne BUS n'a pas de polarité. Die BUS-Leitung hat keine Polarität. La línea BUS no tiene polaridad. De BUS-lijn heeft geen polariteit.

**5**

Guarnizioni di tenuta IP IP sealing gaskets .IP zátěsnění kabelů. IP Dichtung Juntas de estanqueidad IP IP dichtingspakkingen.

Per togliere il blocco rotazione (se necessario) utilizzare un cacciavite. Use a screwdriver to remove the rotation block (if necessary) Pro odstranění aretace pootočení použijte šroubovák (je-li to nutné) Zur Aufhebung der Rotationsblockierung (wenn notwendig) einen Schraubenzieher verwenden Para quitar el bloqueo de rotación (si es necesario), utilice un destornillador Gebruik een schroevendraaier om de rotatieblokkering (indien nodig) te verwijderen

signalizace LED

○ = OFF ● = ON \* pomalu bliká

\* rychle bliká

| XP20 D |   | RX  | TX | XP20B D |   | RX  | TX |
|--------|---|---|----|---------|---|---|----|
| DL1    | ○ | Není napájení.                              |    | DL1     | ○ | Fotobuňky nejsou v ječné linii - nevidí se. |    |
|        | ● | Napájení zapnuto.                           |    |         | ● | Fotobuňky jsou v jedné linii - vidí se.     |    |
| DL2    | ○ | Fotobuňky nejsou v jedné linii - nevidí se. |    | DL2     | ○ | Nefunkční, špatné propojení, bez napájení.  |    |
|        | ● | Fotobuňky jsou v jedné linii - vidí se.     |    |         | ● | Dobré propojení.                            |    |
|        |   |   |    |         | * | Vadný BUS                                   |    |

| XP20WD |   | RX  | TX        |
|--------|---|---|-----------|
| DL1    | ○ | Není napájení.                                  |           |
|        | ● | Napájení zapnuto.                               |           |
| DL2    | ○ | Baterie vybitá, fotobuňka rozpojená.            | Nefunkční |
|        | ● | Baterie OK                                      | /         |
|        | * | Zkontrolujte nastavení kanálu.                  |           |
|        | * | Slabá baterie                                   | /         |
| DL3    | ○ | Fotobuňky nejsou v jedné linii - nevidí se.     |           |
|        | ● | Fotobuňky jsou v jedné linii - vidí se.         |           |
|        | * | Fotobuňky jsou na hraně linie - špatně se vidí. |           |

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

**Výrobce:** FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale  
**Adresa:** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY  
 tímto prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že tento produkt:  
**Produkt:** fotobuňky  
**Model:** XP20 D, XP20B D, XP20W D  
 splňují následující platné normy EU:  
 2014/30/EU  
 2011/65/EU

Následně byly použity harmonizační normy:  
 EN61000-6-2:2005  
 EN61000-6-3:2007 + A1:2011

Bologna, 1. Ledna 2018

CEO  
A. Marcellan

## ZKONTROLUJTE SPRÁVNOU FUNKČNOST FOTOBUNĚK KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ

**Fotobuňky XP20B D a XP20W D jsou odolné proti rušení externích zdrojů světla (např. LED světlomety vozidel)**

Při instalaci dvou párů fotobuněk umístěte TX a RX proti sobě (viz. obr.) a v dostatečné vzdálenosti od sebe tak, aby nedocházelo k nežádoucímu optickému překrytí (ovlivnění párů mezi sebou) a to ani při odrazu či lomu paprsku. U modelů XP20W D nebo XP20B D lze natavit rozdílné kanály pro dané páry.



FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale  
 Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY  
 Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 09 57 820  
 www.faac.it - www.faacgroup.com

# XP20 D

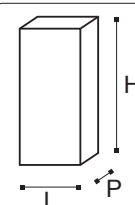
## XP20B D

## XP20W D



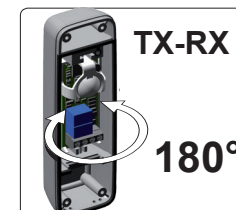
## TECHNICKÉ PARAMETRY

|   | XP20 D                  | XP20B D            | XP20W D  |
|---|-------------------------|--------------------|--|
| <b>Alimentazione</b> Power supply · Napájení<br><b>Anschlussspannung</b> Alimentación Voeding | 24 V~/24 V==            |                    | 12-24 V~/12-24 V== / CR2-3V*<br>baterie (CR2-3V) |
| Nepřipojujte vysílač kabelem na konektor baterie  |                         |                    |  |
| <b>Příkon</b>   | Tx=20mA - Rx=30mA       | Tx=10mA<br>Rx=10mA | Tx=5mA (40uA Baterie) - Rx=30mA                  |
| <b>Třída krytí</b>  | IP 54                   |                    |  |
| <b>Pracovní teplota</b>   | -20°C / +55°C           |                    |  |
| <b>Režim detekce - konfigurace</b>  | Automatický             |                    |  |
| <b>Dosah fotobuněk</b>  | 20 m                    |                    | 10 m / 20 m (**)                                 |
| (**) 10 m (TX bateriové napájení)<br>20 m (TX napájení kabelem)                               |                         |                    |  |
| <b>Úhel natočení fotobuněk v horizontální rovině</b>  | -90° / +90°             |                    |  |
| <b>Tolerance pro seřízení - úhel ve vertikální rovině</b>                                     | ±7° (20 m) ±13.5° (5 m) |                    |  |
| <b>Technologie</b>  | Relé - N.C.             |                    | Relé - N.C.                                      |
| <b>Instalace</b>  | Zeď, sloupek            |                    |  |



Dimensioni MAX ingombro = MAX overall dimensions  
 MAX celkové rozměry = Max. Abmessungen  
 Dimensiones MÁX. totales = MAX. afmetingen

|   |        |
|---|--------|
| H | 130 mm |
| L | 41 mm  |
| P | 42 mm  |



- Supporto scheda orientabile
- Adjustable board support
- Otočné uložení desky
- Schwenkbare Kartenhalterung
- Soporte de tarjeta orientable
- Houder oriënteerbare kaart

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:** FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale  
**Address:** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY  
 hereby declares on his sole responsibility that the following product:  
**Description:** photocell  
**Model:** XP20 D, XP20B D, XP20W D  
 complies with the following applicable EU legislations:  
 2014/30/EU  
 2011/65/EU

Furthermore, the following harmonised standards have been applied:  
 EN61000-6-2:2005  
 EN61000-6-3:2007 + A1:2011

Bologna, January the 1st 2018

CEO  
A. Marcellan